

185391

Dekrete des Präsidenten/Landeshauptmanns - 1. Teil - Jahr 2018

**Autonome Provinz Bozen - Südtirol****DEKRET DES LANDESHAUPTMANNNS**

vom 22. November 2018, Nr. 30

**Kommission für den Landschaftsfonds**

Der Landeshauptmann hat den Beschluss der Landesregierung vom 20. November 2018, Nr. 1192 zur Kenntnis genommen und

**erlässt**

folgende Verordnung:

**Artikel 1***Anwendungsbereich*

1. Diese Verordnung regelt in Durchführung von Artikel 16 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, „*Raum und Landschaft*“, die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der Kommission für den Landschaftsfonds sowie die Auszahlung der Beiträge für die mit dem Fonds unterstützten Initiativen.

**Artikel 2***Ernennung, Zusammensetzung und Arbeitsweise*

1. Die Kommission laut Artikel 1 wird von der Landesregierung ernannt; sie besteht aus:

- a) dem Direktor/der Direktorin der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung, der/die den Vorsitz führt,
- b) einer Person in Vertretung der Fachämter der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung,
- c) einer Fachperson im Bereich Naturwissenschaften.

2. Die Zusammensetzung der Kommission muss der Stärke der Sprachgruppen entsprechen, die aus der letzten allgemeinen Volkszählung in Südtirol hervorgeht, vorbehaltlich der Zugangsmöglichkeit für Angehörige der ladinischen Sprachgruppe. Für jedes Mitglied wird ein Ersatzmitglied ernannt. Den stellvertretenden Vorsitz übernimmt der Direktor/die Direktorin des Verwaltungsamts für Landschaft und Raumentwicklung.

3. Das zuständige Amt der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung übernimmt

Decreti del Presidente - Parte 1 - Anno 2018

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige****DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**

del 22 novembre 2018, n. 30

**Commissione Fondo per il paesaggio**

Il Presidente della Provincia vista la deliberazione della Giunta provinciale del 20 novembre 2018, n. 1192

**emana**

il seguente regolamento:

**Articolo 1***Ambito di applicazione*

1. Il presente regolamento disciplina la composizione e il funzionamento della Commissione Fondo per il paesaggio, nonché l'erogazione dei contributi previsti per le iniziative sostenute con il fondo, in esecuzione dell'articolo 16, comma 3, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, recante "*Territorio e paesaggio*".

**Articolo 2***Nomina, composizione e funzionamento*

1. La Commissione di cui all'articolo 1 è nominata dalla Giunta provinciale ed è composta da:

- a) il Direttore/la Direttrice della Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio, con funzioni di presidente;
- b) un/una rappresentante degli uffici della Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio;
- c) un esperto/un'esperta in scienze naturali.

2. La composizione della Commissione deve adeguarsi alla consistenza dei gruppi linguistici quale risulta dall'ultimo censimento generale della popolazione nella provincia, fatta salva la possibilità di accesso per gli appartenenti al gruppo linguistico ladino. Per ogni componente effettivo è nominato un supplente. Funge da sostituto/sostituta del/della presidente il Direttore/la Direttrice dell'Ufficio amministrativo del Paesaggio e sviluppo del territorio.

3. L'ufficio competente della Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio

die fachliche Bearbeitung und die Berichterstattung in der Kommission.

4. Für die Beschlussfähigkeit ist die Anwesenheit aller Kommissionsmitglieder notwendig.

5. Die Kommission entscheidet über die Gewährung der Beiträge für die mit dem Fonds unterstützten Initiativen auf der Grundlage von mit Beschluss der Landesregierung genehmigten Richtlinien. In Anwendung von Artikel 1 Absätze 1 und 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, regeln diese Richtlinien auch die Auszahlung der Beiträge.

Artikel 3  
*Aufhebung*

1. Artikel 8 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 22. Oktober 2007, Nr. 56, in geltender Fassung, ist aufgehoben.

Artikel 4  
*Inkrafttreten*

1. Dieses Dekret tritt am 1. Jänner 2020 in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Bozen, den 22. November 2018

DER LANDESHAUPTMANN  
ARNO KOMPATSCHER

Fortsetzung >>>

svolge l'attività istruttoria e le funzioni di relazione in seno alla Commissione.

4. Per la validità dell'adunanza è necessaria la presenza di tutti i componenti della Commissione.

5. La Commissione decide sulla concessione dei contributi previsti per le iniziative sostenute con il fondo sulla base di criteri approvati con delibera della Giunta provinciale. In applicazione dell'articolo 1, commi 1 e 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, tali criteri disciplinano anche la liquidazione dei contributi.

Articolo 3  
*Abrogazione*

1. L'articolo 8 del decreto del Presidente della Provincia 22 ottobre 2007, n. 56, e successive modifiche, è abrogato.

Articolo 4  
*Entrata in vigore*

1. Il presente decreto entra in vigore il 1° gennaio 2020.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Bolzano, 22 novembre 2018

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
ARNO KOMPATSCHER

Continua >>>

## ANMERKUNGEN

### Hinweis

Die hiermit veröffentlichten Anmerkungen sind im Sinne von Artikel 29 Absätze 1 und 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, zu dem einzigen Zweck abgefasst worden, das Verständnis der Rechtsvorschriften, welche abgeändert wurden oder auf welche sich der Verweis bezieht, zu erleichtern. Gültigkeit und Wirksamkeit der hier angeführten Rechtsvorschriften bleiben unverändert.

### Anmerkungen zum Artikel 1:

Das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9, beinhaltet „Raum und Landschaft“.

Der Text von Artikel 16 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, lautet wie folgt:

#### Artikel 16 (Landschaftsfonds)

(1) Bei der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zuständigen Landesabteilung wird ein Fonds mit der Bezeichnung „Landschaftsfonds“ eingerichtet, der zur Förderung von Vorhaben mit folgenden Zielen beitragen soll:

- a) die biologische und strukturelle Vielfalt der Landschaft und der Natur langfristig zu erhalten, wiederherzustellen oder zu fördern,
- b) die Natur- und Kulturlandschaft und deren Strukturelemente zu schützen, zu pflegen, langfristig zu erhalten, wiederherzustellen oder weiterzuentwickeln,
- c) Bodennutzungen und -bewirtschaftungen mit ökologisch wertvoller Funktion zu sichern und zu fördern,
- d) schutzwürdige Ensembles zu pflegen, zu erhalten oder wiederherzustellen,
- e) Arten und Lebensräume auf lokaler Ebene zu schützen sowie Flächen zu Naturschutzzwecken durch die öffentliche Hand zu erwerben,
- f) Maßnahmen zur Besucherlenkung im Bereich von Schutzgebieten durchzuführen, Themenwege und Naturlehrpfade anzulegen sowie Sensibilisierungsarbeit im Bereich des Natur- und Landschaftsschutzes sowie der Baukultur zu leisten.

(2) Der Fonds wird außer durch jährliche Finanzierungen aus dem Landeshaushalt auch durch Zuwendungen anderer Körperschaften und durch Schenkungen Privater gespeist sowie durch die Ausgleichszahlungen und Ausgleichsmaßnahmen für Eingriffe in die Umwelt und Landschaft und durch die Einnahmen aus Verwaltungsstrafen, die gemäß den einschlägigen Rechtsvorschriften des Landes im Bereich Umwelt, Natur und Landschaft auferlegt werden.

(3) Über die Gewährung und den Widerruf der Beiträge für die mit dem Fonds unterstützten Initiativen entscheidet eine von der Landesregierung für die Dauer der Legislaturperiode eingesetzte Kommission. Die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der Kommis-

## NOTE

### Avvertenza

Il testo delle note qui pubblicato è stato redatto ai sensi dell'articolo 29, commi 1 e 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, al solo fine di facilitare la lettura delle disposizioni di legge modificata o alle quali è operato il rinvio. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

### Note all'articolo 1:

La legge provinciale 10 luglio 2018, contiene il "Territorio e paesaggio".

Il testo dell'articolo 16 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, è il seguente:

#### Articolo 16 (Fondo per il paesaggio)

(1) Presso la ripartizione provinciale competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio è istituito un fondo, denominato "fondo per il paesaggio", per contribuire a promuovere iniziative dirette alla realizzazione dei seguenti obiettivi:

- a) la conservazione a lungo termine, il ripristino e la promozione della biodiversità e della varietà strutturale del paesaggio e della natura;
- b) la tutela, la cura, la conservazione a lungo termine, il ripristino o lo sviluppo del paesaggio naturale e culturale e dei suoi elementi strutturali;
- c) la conservazione e la promozione di forme di uso e di gestione del territorio aventi una preziosa funzione ecologica;
- d) la cura, la conservazione o il ripristino di insiemi meritevoli di tutela;
- e) la tutela delle specie e degli habitat naturali a livello locale nonché l'acquisto di superfici a fini di tutela naturalistica da parte di enti pubblici;
- f) la gestione dei flussi di visitatori nelle aree tutelate, la realizzazione di sentieri tematici e didattico-naturalistici e l'opera di sensibilizzazione in materia di tutela della natura e del paesaggio nonché di cultura edilizia.

(2) Nel fondo confluiscono, oltre al finanziamento annuale dal bilancio provinciale, anche le elargizioni di altri enti e le donazioni private, le somme incassate a titolo di misure di compensazione per interventi nell'ambiente e nel paesaggio, nonché le entrate derivanti dalle sanzioni amministrative applicate ai sensi della normativa provinciale vigente in materia di tutela dell'ambiente, della natura e del paesaggio.

(3) Sulla concessione e sulla revoca dei contributi previsti per le iniziative sostenute con il fondo decide una commissione nominata dalla Giunta provinciale per la durata della legislatura. La composizione della commissione, il funzionamento della stessa e l'erogazione

sion sowie die Auszahlung der Beiträge werden mit Durchführungsverordnung näher festgelegt.

### Anmerkungen zum Artikel 2:

Das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, beinhaltet die „Regelung des Verwaltungsverfahrens“.

Der Text von Artikel 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

#### Artikel 1 (Allgemeine Grundsätze und Delegation)

(1) Zur Umsetzung der Ziele des Gesetzes hält sich die Verwaltung bei ihrer Tätigkeit nach den Kriterien der Unparteilichkeit, der Effizienz, der Wirtschaftlichkeit, der Zügigkeit, der Öffentlichkeit, der Transparenz, der Gleichbehandlung und der Chancengleichheit sowie an die Grundsätzen des Rechts der Europäischen Union.

(1/bis) Die Beziehungen zwischen privaten Rechtssubjekten und der Verwaltung sind auf beiden Seiten von loyaler Zusammenarbeit, Redlichkeit und gutem Glauben geprägt.

(1/ter) Die Verwaltung erleichtert den Zugang zu den Verwaltungsverfahren insbesondere auch durch eine verständliche Sprache in den Verwaltungsakten.

(1/quater) Im Sinne der Effizienz und Transparenz der Verwaltungstätigkeit und zur Gewährleistung der digitalen Rechte der Bürger sowie der Unternehmen fördert die Verwaltung die Beteiligung am Verwaltungsverfahren und das Recht auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen durch entsprechende Informations- und Kommunikationstechnologie; sie sorgt dafür, dass diese Technologie verwaltungsintern, verwaltungsübergreifend und für Beziehungen zu privaten Rechtssubjekten benutzt wird. Zu diesem Zweck plant und realisiert sie ihre digitale Plattform so, dass sie für alle Kategorien nutzerfreundlich, leicht zugänglich und verständlich ist.

(2) Die Organisationseinheiten des Landes und der vom Land abhängigen Betriebe und Anstalten sind so aufgebaut und gegliedert, dass die Verfahren möglichst vereinfacht werden, sowohl hinsichtlich der Zuständigkeit als auch in Bezug auf die Arbeitssysteme und Arbeitsmittel, die Verteilung des Personals und der Arbeit sowie in Bezug auf die Mitarbeit von Externen.

(3) Zur Erreichung der Ziele laut den Absätzen 1, 1/quater und 2 wird, unter Beachtung der in den folgenden Artikeln enthaltenen Grundsätze, mit Verordnung, wodurch auch geltende Gesetze geändert oder ergänzt werden können nach Benachrichtigung des Landtages, folgendes geregelt:

dei contributi sono disciplinati con regolamento di esecuzione.

### Note all'articolo 2:

La Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, contiene la "Disciplina del procedimento amministrativo".

Il testo dell'articolo 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, è il seguente:

#### Articolo 1 (Principi generali e delegificazione)

(1) L'attività amministrativa si attiene a criteri di imparzialità, di efficacia, di economicità, di speditezza, di pubblicità, di trasparenza, di parità e di pari opportunità nonché ai principi dell'ordinamento dell'Unione europea per il perseguimento delle finalità volute dalla legge.

(1/bis) I rapporti tra i soggetti privati e l'amministrazione sono improntati reciprocamente alla leale collaborazione, correttezza e buona fede.

(1/ter) L'amministrazione facilita l'accesso alle procedure amministrative anche mediante la semplificazione del linguaggio adottato per la redazione degli atti amministrativi.

(1/quater) Per rendere più efficace e trasparente l'attività amministrativa e per garantire i diritti digitali a cittadini e imprese, l'amministrazione favorisce la partecipazione al procedimento amministrativo e il diritto di accesso ai documenti amministrativi mediante l'uso delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione e ne assicura altresì l'utilizzo nei rapporti interni, con le altre amministrazioni e con i soggetti privati. Realizza allo scopo una piattaforma digitale, progettandola e organizzandola in modo tale da garantire la semplicità di consultazione, la comprensibilità e la facile accessibilità a ogni categoria di utenti.

(2) Le strutture organizzative della Provincia, delle aziende e degli enti da essa dipendenti, sono articolate in modo da favorire al massimo la semplificazione delle procedure, sia a livello delle competenze, che dei sistemi e mezzi operativi, della distribuzione del personale, dei carichi di lavoro e delle collaborazioni esterne.

(3) Per le finalità di cui ai commi 1, 1/quater e 2, e con l'osservanza dei principi contenuti negli articoli seguenti, sono disciplinati con norma regolamentare, anche a modifica o integrazione di norme di legge vigenti, previa comunicazione al Consiglio provinciale:

- a) die Organisation und die Funktionsweise der Kollegialorgane des Landes, deren Neuordnung und Zusammenlegung, wenn sie zusammenhängende Tätigkeiten ausüben, wobei auch die Anzahl der Mitglieder verringert werden kann, und, sofern sie nicht unerlässlich sind, deren Abschaffung oder Ersetzung,
- b) die für die Verfahren vorgesehenen Modalitäten und Fristen und Zusammenlegung von Verfahren, wenn sie sich auf die gleiche private oder öffentliche Tätigkeit beziehen, wobei die einzelnen Phasen, die Anzahl der Landesorgane, die sich daran beteiligen, unter Berücksichtigung der Art der Tätigkeit und der Maßnahmen, reduziert, die Zuständigkeiten und die Kontrollen rationalisiert, das nicht unerlässliche Einvernehmen und Einverständnis ausgeschaltet und monokratischen Organen oder den Führungskräften die Entscheidungsbefugnisse übertragen werden, wenn letztere nicht aufgrund ihrer besonderen Bedeutung in kollegialer Form ausgeübt werden müssen,
- c) die Unterlagen, die den Anträgen um den Erlass von Verwaltungsmaßnahmen beizulegen sind,
- d) die Auflassung von Verfahren, welche den von den Bereichsgesetzen vorgegebenen grundsätzlichen Zielsetzungen und Zwecken nicht mehr entsprechen oder welche im Widerspruch zu den Grundsätzen der EU-Rechtsordnung stehen,
- e) die Auflassung von Verfahren, welche der Verwaltung und den Bürgern Kosten verursachen, die größer als der Nutzen sind; dabei kann die administrative Regelung durch Selbstverwaltung seitens der Betroffenen ersetzt werden,
- f) die Anpassung der substantiellen Regelungen mit den Verfahrensabläufen an die Grundsätze des EU-Rechts,
- g) die Auflassung von Verwaltungsverfahren, die von den allgemeinen Verfahrensregeln abweichen, sofern die Gründe für bereichsmäßige Sonderverfahren nicht mehr gegeben sind.

### Anmerkungen zum Artikel 3:

Der Text von Artikel 8 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 22. Oktober 2007, Nr. 56, lautet wie folgt:

#### Art. 8 (Kommission für den Landschaftsfonds)

(1) Die Kommission für den in Artikel 18/bis des Landesgesetzes vorgesehenen Landschaftsfonds wird von der Landesregierung ernannt; sie besteht aus:

- a) dem Direktor/der Direktorin der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung, der/die den Vorsitz führt,
- b) einer Person in Vertretung der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung,
- c) einer Person, die vom auf Landesebene repräsentativsten Verband für Heimatpflege benannt wird,

- a) l'organizzazione ed il funzionamento degli organi collegiali provinciali, il loro riordino ed accorpamento qualora ineriscano ad attività connesse, anche con riduzione del numero dei componenti, e, in quanto non indispensabili, la loro soppressione o sostituzione;
- b) le modalità ed i termini previsti per i singoli procedimenti amministrativi, il loro accorpamento qualora si riferiscano alla medesima attività privata o pubblica, con riduzione delle varie fasi, del numero degli organi provinciali intervenienti, avuto riguardo alla natura delle attività e dei provvedimenti, razionalizzando le competenze ed i controlli, eliminando i concetti e le intese non indispensabili, trasferendo ad organi monocratici o ai dirigenti amministrativi le funzioni deliberative che non richiedono, in ragione del loro peculiare rilievo, l'esercizio in forma collegiale;
- c) la documentazione richiesta a corredo delle domande per l'emissione di provvedimenti amministrativi;
- d) soppressione dei procedimenti che risultino non più rispondenti alle finalità e agli obiettivi fondamentali definiti dalla legislazione di settore o che risultino in contrasto con i principi dell'ordinamento dell'UE;
- e) soppressione dei procedimenti che comportino, per l'amministrazione e per i cittadini, costi più elevati dei benefici conseguibili, anche attraverso la sostituzione dell'attività amministrativa diretta con forme di autoregolamentazione da parte degli interessati;
- f) adeguamento della disciplina sostanziale e procedimentale dell'attività e degli atti amministrativi ai principi della normativa dell'UE;
- g) soppressione dei procedimenti che derogano alla normativa procedimentale di carattere generale, qualora non sussistano più le ragioni che giustificano una difforme disciplina settoriale.

### Note all'articolo 3:

Il testo dell'articolo 8 del decreto del Presidente della Provincia 22 ottobre 2007, n. 56, è il seguente:

#### Art. 8 (Commissione per il fondo del paesaggio)

(1) La Commissione per il fondo del paesaggio previsto dall'articolo 18/bis della legge provinciale è nominata dalla Giunta provinciale ed è composta da:

- a) il Direttore/la Direttrice della Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio, con funzioni di presidente;
- b) un/una rappresentante della Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio;
- c) una persona designata dall'associazione di tutela del patrimonio paesaggistico-culturale più rappresentativa a livello provinciale;

d) einer Fachperson im Bereich Naturwissenschaften.

(2) Die Zusammensetzung der Kommission muss der Stärke der Sprachgruppen entsprechen, die aus der letzten allgemeinen Volkszählung in Südtirol hervorgeht, vorbehaltlich der Zugangsmöglichkeit für Angehörige der ladinischen Sprachgruppe. Für jedes Mitglied wird ein Ersatzmitglied ernannt. Den stellvertretenden Vorsitz übernimmt der Direktor beziehungsweise die Direktorin des Verwaltungsamts für Landschaft und Raumentwicklung.

(3) Die fachliche Bearbeitung und Berichterstattung in der Kommission wird durch das zuständige Amt der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung und, sofern es sich um den Bereich des Ensembleschutzes handelt, durch eine Vertretung des Sachverständigenbeirates für Ensembleschutz gewährleistet.

(4) Für die Beschlussfähigkeit ist die Anwesenheit aller Kommissionsmitglieder notwendig.

d) un esperto/un'esperta in materia di scienze naturali.

(2) La composizione della commissione deve adeguarsi alla consistenza dei gruppi linguistici quale risulta dall'ultimo censimento generale della popolazione nella provincia, fatta salva la possibilità di accesso per gli appartenenti al gruppo linguistico ladino. Per ogni componente effettivo è nominato un supplente. Funge da sostituto/sostituta della presidenza il Direttore/la Direttrice dell'Ufficio amministrativo del Paesaggio e sviluppo del territorio.

(3) L'istruttoria e la relazione alla Commissione sono eseguiti dall'Ufficio competente della Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio e, qualora trattasi della materia della tutela degli insiemi, da una rappresentanza del comitato degli esperti per la tutela degli insiemi.

(4) Per la validità dell'adunanza è necessaria la presenza di tutti i componenti della commissione.

---